



Nouvelles

De l'Association Internationale d'Orientation Scolaire et Professionnelle

Numéro 65, décembre 2009

Editorial

2009 a été une année particulièrement dynamique pour l'AIOSP, avec deux conférences internationales en Finlande et en Nouvelle Zélande et beaucoup d'autres événements et des réseaux qui se développent pour notre association. Le bureau et le conseil d'administration souhaitent remercier l'actuel président Bryan Hiebert pour tout le travail qu'il a fourni pendant cette période et lui assurer que ses efforts pour améliorer l'orientation scolaire et professionnelle dans le monde ont été utiles. Nous vous souhaitons une bonne nouvelle année et que vos projets personnels et professionnels se réalisent pleinement.

*Beatriz Malik et Suzanne Bultheel
Responsables d'édition*

La présidence de l'AIOSP a changé de main

L' Association Internationale de l'Orientation Scolaire et Professionnelle aura un nouveau président en 2010.

Le Professeur Bryan Hiebert ne poursuivra pas son mandat de président de l'AIOSP. Il transmet cette fonction à Lester Oakes de Nouvelle Zélande, qui est le vice-président ayant obtenu aux dernières élections le maximum de voix après le Professeur Hiebert.



Bryan, pour des raisons de santé, a annoncé la passation de pouvoir à Lester lors de la cérémonie d'ouverture de la conférence internationale de l'AIOSP qui s'est tenue à Wellington, Nouvelle Zélande.

L'allocution, devant un public de 800 professionnels de l'orientation a été saluée par une standing ovation.

L'adjoint au premier ministre Néo-Zélandais, Hon Bill English, qui a ouvert la conférence officiellement, a reconnu le grand honneur pour la Nouvelle Zélande de tenir ce rôle mondial si prestigieux. Bryan et Lester travailleront ensemble pendant une période de transition deux prochains mois, avant de laisser la présidence à Lester en début d'année 2010.

Bryan a déclaré que Lester était, sans aucun doute, la bonne personne pour remplir ce rôle.



"J'ai une confiance absolue dans les capacités de Lester pour endosser ce rôle à cause de la considération dont il bénéficie dans la communauté internationale des professionnels de l'orientation. Sa succession à la présidence recevra le soutien de tous dans le domaine de l'orientation."

Lester a répondu que c'était un immense privilège pour lui d' assumer la présidence.



"Je suis fier de ce que nous avons accompli en Nouvelle Zélande en élevant la qualité des services d'orientation dans le pays et en fournissant des initiatives reconnues mondialement aux nouveaux zélandais. J'attends avec impatience de vivre cette expérience dans ma nouvelle position."

La Conférence internationale de l'AIOSP à Wellington

Plus de 800 personnes se sont rendues en Nouvelle Zélande le mois dernier (novembre) pour la Conférence internationale de l'AIOSP, et ont fait de cet événement le plus important pour l'orientation qui se soit tenu en Océanie.



Sous la bannière 'l'orientation en transformation, utilisons tout le potentiel' la conférence a rassemblé des délégués de 30 pays pendant trois jours pour partager des connaissances et la compréhension d'un développement de carrière créatif dans un monde de plus en plus technique.



Les participants de la Conférence ont été accueillis à cet événement international par une cérémonie powhiri, qui est une forme traditionnelle de bienvenue chez les Maoris, peuples indigènes de Nouvelle Zélande.



La conférence a été ouverte par un discours de l'adjoint du premier ministre Bill English, qui a affirmé avec insistance l'importance et l'enjeu de la manifestation.

Le vice-président Lester Oakes, responsable des services d'orientation Néo-Zélandais, a accueilli

la conférence et s'est dit enchanté que ce forum de trois jours réunissent autant de participants.

"Je me sens à la fois ravi et épuisé. Les collègues ont bénéficié de la préparation d'un événement de très haute qualité et le feedback des participants avec lesquels j'ai discuté est stupéfiant. C'est le résultat de beaucoup de travail en coulisses et de l'attention au détail. Je remercie très sincèrement mon équipe pour ces efforts considérables dans l'organisation et la tenue de cette conférence."

Le rôle de Lester dans l'AIOSP va s'accroître en 2010 quand il assumera son rôle de président (cf. article page 1: la présidence de l'AIOSP change de mains).

Lester a annoncé "quatre orateurs incroyablement convaincants, dans des registres différents," ainsi qu'une large sélection de présentations et d'ateliers pour contribuer au succès de la conférence.

Les intervenants de la conférence venaient de Nouvelle Zélande, d'Australie, d'Angleterre, des EU, du Canada, du Danemark, de Finlande, d'Inde, d'Afrique du Sud et du Venezuela. Les quatre principaux discours ont été prononcés par le professeur Jim Bright d'Australie; les deux directrices de la fondation du développement de carrière du Canada Lynne Bezanson et Sareena Hopkins; qui se sont joints à des intervenants locaux: la vice-Chancière Maori de l'université de Waikato, le professeur Linda Smith, et le directeur de la recherche en affaires et en économie, l'économiste Dr Ganesh Nana.

Les présentations de la conférence sont disponibles sur www.careers.govt.nz/educators.



La conférence a été clôturée et chacun a repris son chemin après un émouvant poroporoaki, un adieu traditionnel maori.



Le conseil d'administration s'est réuni après la conférence, dimanche 23 Novembre à Wellington.

La Conférence internationale de l'AIOSP en Finlande

La Conférence internationale de l'AIOSP "Cohérence, Coopération et Qualité en Orientation" s'est déroulée du 3 au 5 juin 2009 à Jyväskylä en Finlande. La conférence était organisée par l'université de Jyväskylä en coopération avec le Ministère de l'Education et le Ministère du Travail et de l'Economie de Finlande. La conférence a accueilli 300 délégués. Les organisateurs veulent remercier tous ceux qui ont contribué au succès de la conférence.

Pendant la conférence le bureau de l'AIOSP a préparé un article de presse "Epoques prospères ou sombres - l'apport de l'orientation scolaire et professionnelle en période de crise" qui a été distribué à tous les délégués et aux médias locaux. L'article traite du rôle de l'orientation en

temps de turbulences économiques. Le bureau suggère qu'il puisse être utilisé par les membres de l'AIOSP dans leur propre pays pour informer les responsables de l'importance de l'orientation, que ce soit pour les responsables locaux, d'état ou du gouvernement national. Les résumés et les présentations des ateliers sont téléchargeables sur le site : <http://ktl.jyu.fi/ktl/iaevg2009fin/>

Les vidéos des principaux discours du professeur James P. Sampson, Jr., professeur Risto Eräsaari et de la professeure Nancy Arthur et tous les discours prononcés en plénière sont disponibles pour les membres de l'AIOSP. Pour plus d'informations à propos de la conférence, contacter: sakari.saukkonen@jyu.fi ou raimo.vuorinen@jyu.fi.

Raimo Vuorinen

Premier Séminaire international de l'orientation : "Jeunes adultes, transitions et orientation" Barcelone, 11-12 novembre 2009

Ce séminaire a été accueilli à l'université de Barcelone (UB), avec la participation de 150 professeurs, conseillers d'orientation et étudiants. Les principaux discours d'ouverture ont été ceux de Jean Guichard (Institut National d'Études du Travail et d'Orientation Professionnelle INETOP, Paris, France) et de la professeure Maria do Céu Taveira (Institut d'Education et de Psychologie, université de Minho, Braga, Portugal). Leurs contributions ont fait ressortir des réflexions intéressantes sur deux thèmes: la construction des identités, les anticipations de soi chez les adolescents et les jeunes adultes et les stratégies d'orientation dans la gestion de carrière des étudiants de l'université.



Après les principaux discours d'ouverture, deux symposiums se sont tenus avec la participation d'universitaires de différentes universités

espagnoles, qui ont débattu de la situation des programmes d'orientation, des projets de



recherche en cours en Espagne, et de la nécessité d'avoir une loi sur l'orientation

pour réguler l'offre d'orientation tout au long de la vie à tous les niveaux (pour l'instant, seule l'orientation scolaire est encadrée par la loi générale sur l'Education - LOE, 2006, mais il n'existe pas de cadres gouvernementaux pour l'orientation dans l'enseignement supérieur, ni en dehors du système éducatif où l'orientation dépend des services de l'emploi).

La nouvelle Directrice adjointe de la sous-direction pour les étudiants, l'orientation et l'insertion professionnelle (Secrétariat général des universités), Ms. Àngels Alegre, était présente à l'un des symposiums et a donné les grandes lignes du rôle de ce nouveau département, chargé de mettre en place l'orientation à l'université, avec le ministère de l'Education.



Conférences à venir

**La conférence internationale de L'AIOSP-Jiva :
8-10 Octobre 2010, à Bangalore en Inde.**



La fondation Promise, associée à l'AIOSP, accueillera la Conférence internationale AIOSP-Jiva à **Bangalore, en Inde les 8,9 et 10 octobre 2010**. Pour d'autres informations, visitez le site : www.jivacareer.org

NCDA-AIOSP Symposium du développement de carrière en Juin 2010

Les 28 et 29 juin 2010, un symposium se tiendra à San Francisco organisé par l'association nationale du développement de carrière (NCDA-US), l'AIOSP, et la société de psychologie vocationnelle (SVP, section de l'APA). Le symposium s'intitule : réunir les perspectives internationales du développement de carrière. Cet événement préparera la conférence 2010 de la NCDA. Le symposium sera centré sur l'orientation scolaire et professionnelle et le développement de carrière dans une perspective internationale. Plus de détails sur le site :

http://associationdatabase.com/aws/NCDA/pt/sd/news_article/22486/self/layout_details/false



Real game (jouer pour de vrai) devient numérique!

15 étudiants néo-zélandais et plus de 200 professionnels de l'orientation de Nouvelle Zélande ont rejoint des membres de l'AIOSP du monde entier dans le lancement international de : [The Real Game 2.1](#) édition numérique pour jeunes de 11 à 14 ans à

Wellington le mercredi 18 novembre. Ce programme est également diffusé en français sous le nom de « jouer pour de vrai »! La nouvelle édition existe au Canada et aux Etats Unis, en Californie et en Angleterre. L'Australie lancera son édition début 2010. l'édition de [The Be Real Game 2.1 Digital Edition](#) pour les jeunes de 15 à 25 ans pilotée par le Canada sera présentée à la conférence de l'AIOSP le samedi 21 novembre.



Les éditions finales canadiennes et américaines seront lancées en janvier 2010 Pour plus d'informations, contacter : [National Life/Work Centre](#) +1-888-533-5683 info@lifework.ca

Associations nationales

ASSOCIATION BRESILIENNE D'ORIENTATION A LA CARRIERE (BACG), ASSOCIATION BRESILIENNE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE (ABOP), NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2009-2011

Nous avons le plaisir de vous annoncer que le Dr Marcelo A. Ribeiro (marcelopsi@uol.com.br) a été élu président de l'ABOP (Associação Brasileira para la Orientación Profesional - *Brasilian Association for Career Guidance*). Nous sommes heureux de constater que les nouvelles générations assument

leurs responsabilités dans notre champ professionnel.

Nos sincères félicitations pour le nouveau conseil d'administration.



Le groupe de travail ABOP dans les politiques publiques", souhaite donner priorité aux espaces sociaux dans lesquels l'orientation est un outil important pour réfléchir sur ses choix scolaires et professionnels. Cinq thèmes seront plus

spécialement approfondis dans la société d'aujourd'hui : politiques publiques, éducation, travail, santé et action sociale.

Julio González, IAEVG Vice-Président

De gauche à droite : Flávia Maria Marques (secrétaire générale), Silvio Duarte Bock (Vice-Président), Fabiano Fonseca da Silva (trésorier), Maria da Conceição Coropos Uvaldo (trésorière adjinte), & Marcelo Afonso Ribeiro (Président).

Association des conseillers d'orientation-psychologues de France - ACOPF- : Election du bureau

Des changements importants se sont produits au sein du bureau de l'ACOPF cet automne suite aux élections.



Nous tenons à remercier très fort Danielle Pourtier, ex-

présidente et Hélène Facy, ex-secrétaire générale, pour leur investissement et leur disponibilité pendant toutes ces années. Félicitations au bureau nouvellement élu qui s'est engagé à mettre toute son énergie à continuer de développer l'association et à élever l'orientation à un haut niveau de qualité pour tous les utilisateurs.

Candidats élus :

- Présidente : Odile Mallick
- Vice-présidents : Dominique Hocquart, Hélène Gervais, Suzanne Bultheel
- Secrétaire générale : Sylvie Amici
- Secrétaires Généraux adjoints : Rodrigue Ozenne, Aline Robin
- Trésoriers: Daniel Pandolfi, Thierry Boy

Le bureau a défini deux secteurs d'activité prioritaires :

- 1) Réflexions et propositions sur les missions, le recrutement et la formation des conseillers d'orientation-psychologues.
- 2) Amélioration de la communication:
 - avec les conseillers d'orientation-psychologues
 - avec les usagers
 - avec les partenaires
 - avec les décideurs

La nouvelle présidente, Odile Mallick, a loué le travail et l'engagement de Danielle Pourtier et d'Hélène Facy qui sont devenus membres honoraires.

“e dans l'orientation ou orientation dans l'e”?

Compte rendu de la 6^{ème} conférence européenne de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans l'orientation, à Riga les 16 et 17 septembre 2009 :

„e“ dans l'orientation orientation dans l'e“ ? fût la question d'ouverture du professeur Raimo Vuorinen, coordinateur ELGPN et membre du conseil d'administration de l'AIOSP à la 6^{ème} conférence européenne sur les TIC dans l'orientation Riga organisée conjointement par l'EGOS and l'ELGPN créée par la commission

européenne et hébergée généreusement par le ministre letton de l'Éducation.

Environ 60 participants venant des pays européens ont échangé et expérimenté de nouvelles approches dans le domaine de « l'e-orientation ». La variété des projets présentés couvrait toute la gamme des projets possibles depuis les classiques sites web et portails d'information sur l'orientation

aux voies nouvelles de l'intégration de l'orientation dans « second life » et autres réseaux sociaux.

Principaux points de discussion :

- L'intégration de l'e-orientation dans l'entretien de face à face.
- La résistance de certains conseillers d'orientation vis-à-vis des approches de l'e-orientation.
- Les compétences requises et les capacités nécessaires pour utiliser les TIC utilisées dans l'orientation.
- Le danger d'exclusion des personnes peu formées et en situation difficile qui n'ont pas accès aux outils informatiques.
- La possibilité d'étendre les services de l'orientation aux personnes qui se déplacent difficilement et aux personnes handicapées
- L'impact de l'utilisation des réseaux sociaux tels second life ou face book pour des objectifs d'aide à l'orientation en lien avec l'aspect privé de ces réseaux

- Recommandations aux décideurs pour la promotion et le développement de l'e-orientation dans les stratégies gouvernementales dans ce domaine
- Le besoin de développer des normes de qualité et des directives pour l'e-orientation et pour les TIC en orientation pour les mettre au même niveau de qualité que l'entretien face à face

Dans son allocution finale, Tony Watts a fait l'historique de l'utilisation des TIC depuis les cinq dernières conférences européennes. Il a également fait remarquer que dorénavant les TIC sont au cœur du processus de l'orientation tout au long de la vie améliorant l'employabilité et la flexi-sécurité, aboutissant à une meilleure intégration sociale.

Le programme et les interventions de la conférence et la conférence de Tony Watts peuvent être téléchargés sur : www.egos.com www.elgpn.eu.

Karen Schober, Vice-président

Ressources

Le volume 9 numéro 3 du « *Journal of Educational and Vocational Guidance* », revue de l'AIOSP, est paru. Table des matières :

- Editorial
- Transition culturelle d'immigrés juifs : scolarité, emploi et intégration.
- Croyance d'auto-efficacité et relation entre planification de carrière et perception des limites
- Prises de décision de carrière, limitations de carrière et aspirations professionnelles chez les adolescents chinois.
- Facteurs affectant la volonté d'assumer un mentoring
- Annonces

Nous vous encourageons à accéder au site du journal régulièrement :

<http://www.springerlink.com/content/106602/>. Si vous êtes adhérent, vous avez un accès direct à travers la section des membres.

CEDEFOP Newsletter: <http://www.cedefop.europa.eu/etv/News/newsletter.asp?nlid=5&view=full>

World Association of Public Employment Services (WAPES): <http://www.wapes.org/>

CONTACTS:

Administration de l'AIOSP Ottawa: membership@iaevg.org

Trésorier de l'AIOSP: Michel Turcotte Turcotte.michel@gmail.com

Secrétaire générale: Linda Taylor careersworldlt-iaevg@yahoo.co.uk

Site web: www.iaevg.org

Nouvelles de l'AIOSP:

Editrices générales et membres du CA de l'AIOSP :

Suzanne Bultheel, France, suzanne.bultheel@gmail.com

Beatriz Malik, Spain, bmalik@edu.uned

Traduction en français : Hélène Gervais, Jean-Luc Brun, jeanlucbrun@wanadoo.fr

Traduction en allemand : Karen Schober, karen@schober-brinkmann.de

Traduction en espagnol : Esther Morales emorales@edu.uned.es; Maite Uribarri maite_ug@hotmail.com

Traduction en italien : Annamaria Di Fabio, adifabio@psico.unifi.it

Correction des épreuves en anglais: Lester Oakes, New Zealand, loakes@careers.govt.nz

Nous apprécions ces contributions qui permettent aux *Nouvelles* d'être disponibles dans plusieurs langues.